

Paradigmes
Vol. IX – n° 04

Dans quelle juste mesure, peut-on encore décentement échapper à certaine contagion du langage contemporain lorsque tout scripteur, perdu dans l'épais brouillard de la démission critique, tombe immodérément et inconsidérément sous le charme de l'effet de mode d'un lexique fort douteux ? ... Devenir praticien réflexif...
(F. Dahou, 2026).



Novembre 2026

ISBN : 978-9931-806-07-3
Dépôt légal : 2^e semestre 2026
ISSN : 2602-7933
EISSN : 2716-9022



PARADIGMES Vol. IX – n° 04 – Novembre 2026 ISSN : 2602-7933 EISSN : 2716-9022 LEFEU : E1572300

29

PARADIGMES

N° 04
Vol. IX

Revue académique du laboratoire de recherche scientifique :
Le Français des Écrits Universitaires LEFEU : E1572300 – 2012
Université Kasdi Merbah Ouargla (Algérie)

Se permettre et S'excuser Arcane d'un langage douteux



Pr. émérite Foudil DAHOU – Univ. Ouargla (Algérie)
— éditeur —

Novembre 2026



La revue quadrimestrielle **Paradigmes** est la publication scientifique du laboratoire de recherche **Le Français des Écrits Universitaires** [LeFEU-E1572300] de l'Université Kasdi Merbah Ouargla (Algérie). Publiée en français, la revue est destinée aux enseignants-chercheurs et doctorants ainsi qu'à tous les universitaires du domaine souhaitant publier leurs travaux.

<https://journals.univ-ouargla.dz/index.php/Paradigmes>

Paradigmes se veut un lieu ouvert de rencontres et de confrontations entre différents points de vue. La revue privilégie la réflexion interdisciplinaire inscrite dans le champ triptyque des sciences du langage, des sciences des textes littéraires et de la didactique des langues-cultures.

Paradigmes est ouverte à toute proposition de texte qui s'inscrit dans une démarche universitaire rigoureuse. Des présentations de mémoires et de thèses ainsi que des critiques d'ouvrages peuvent être publiées. Les articles doivent être rédigés en français ; ils sont inédits en ce sens qu'ils ne doivent être soumis à aucune autre revue. **Les textes doivent être envoyés au format Word pour soumission via la plateforme ASJP** suivant le lien :

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/646>

Les articles publiés par **Paradigmes** sont des textes originaux. **Tous les articles font l'objet d'une double révision anonyme et sont soumis préalablement à un logiciel anti-plagiat.**

Directeur de la publication

Pr. **Kemassi** Abdellah (U. Ouargla, Algérie)

COMITÉ ÉDITORIAL

Éditeur en chef

Pr. émérite **Dahou** Foudil (U. Ouargla, Algérie)

Éditeurs associés

Pre **Abadi** Dalila (U. Ouargla, Algérie)

Pre **Âlvares** Maria Cristina (U. do Minho, Portugal)

Pr. **Bălă** Laurențiu (U. of Craiova, Romania)

Pre **Caprani** Isabelle (U. Lausanne, Suisse)

Pre **Barake** Rima (U. Libanaise, Liban)

Pr. **Benselim** Abdelkrim (U. Ain Temouchent, Algérie)

Pre **Betouche** Aini (U. Tizi Ouzou, Algérie)

Pre **Chnane-Davin** Fatima (Aix-Marseille, France)

Pre **Cook** Samantha (U. Winnipeg, Canada)

Pre **Cortier** Claude (U. Lyon, France)

Pr. **Dakhia** Abdelouahab (U. Biskra, Algérie)

Pr. **Dhifaoui** Arbi (U. Sfaxe, Tunisie)

Pr. **Dridi** Mohammed (U. Ouargla, Algérie)

Pre **Femmam** Chafika (U. Biskra, Algérie)

Pr. **Guenauou** Mustapha (U. Mostaganem, Algérie)

Pr. **Haddab** Salah (U. Ghardaïa, Algérie)

Pr. **Khenmour** Salah (U. Ouargla, Algérie)

Pre **Langone** Angela (U. Cagliari, Italie)

Pr. **Legros** Denis † (U. Paris 8, France)

Pr. **Mehanna** Gharaa (U. Caire, Égypte)

Pre **Ménard** Louise

(U. Québec à Montréal, Canada)

Pre **Paveau** Marie-Anne

(U. Sorbonne Paris Nord-Paris 13, France)

Pre **Poirson-Dechonne** Marion

(U. Montpellier, France)

Pr. **Saïdi** Saïd (U. Batna 1, Algérie)

Pr. **Skander** Kamel (U. Sfaxe, Tunisie)

Pr. **Takrou** Hassan (U. Marrakech, Maroc)

Pr. **Terwait** Abdallah

(U. Sorbonne, France ; U. Gabès, Tunisie)

Pre **Toman** Cheryl (U. Alabama, USA)

Pr. **Véronique** Georges Daniel

(U. Aix Marseille, France)

Pr. **Vieille-Grosjean** Henri

(U. Strasbourg, France)

Dr **Benabdelkoui** Samir

(Centre Univ. Barika, Algérie)

Dr **Bigirimana** Clément (U. Burundi, Burundi)

Dr **Boutisane** Outhman

(U. Moulay Ismail, Maroc)

Dr **Diao** Ousmane (U. Dakar, Sénégal)

Dr **Dourari** Lakhdar

(Centre Univ. Barika, Algérie)

Dr **Eyenga Onana** Pierre Suzanne

(U. Yaoundé 1, Cameroun)

Dr **Ouadiabantou** Patrick Armand

(U. Marien Ngouabi, Congo-Brazzaville)

Dre **Piebop** G. M. Céphanie

(U. Yaoundé 1, Cameroun)

Dre **Voiculescu** Liliana (U. Pitesti, Roumanie)

M. **Ashraf** Salih (U. of Ibn Rushd, Netherlands)

M. **Ben Farhat** Arselène (U. Gabès, Tunisie)

M. **Fandy** Zinsou Cosme

(U. Simon Fraser, Canada)

M. **Nikou** Christos (U. Pirée, Grèce)

Reviewers

Pre **Amarni** Asma (U. Ouargla, Algérie)

Pre **Baghdadi** Sabrina (CU. Barika, Algérie)

Pr. **Benselim** Abdelkrim

(U. Ain Temouchent, Algérie)

Pre **Betouche** Aini (U. Tizi Ouzou, Algérie)

Pre **Beyat** Asma (U. El-Oued, Algérie)

Pr. **Dakhia** Abdelouahab (U. Biskra, Algérie)

Pr. **Dridi** Mohammed (U. Ouargla, Algérie)

Pre **Femmam** Chafika (U. Biskra, Algérie)

Pre **Guettafi** Sihem (U. Biskra, Algérie)

Pr. **Haddab** Salah (U. Ghardaïa, Algérie)

Pr. **Halimi** Mohammed Seghir

(U. Ouargla, Algérie)

Pr. **Hamlaoui** Abderrahim (U. Ouargla, Algérie)

Pr. **Khenmour** Salah (U. Ouargla, Algérie)

Pre **Lahcene** Zohra Chahrazade

(U. Laghouat, Algérie)

Pre **Mesghouni** Dalal (U. El-Oued, Algérie)

Pre **Ouled-Ali** Zineb (U. Ghardaïa, Algérie)

Pr. **Saïdi** Saïd (U. Batna 1, Algérie)

Pr. **Salem** Ferhat (ENS Ouargla, Algérie)

Pre **Senoussi** Massika (U. Ouargla, Algérie)

Pre **Zaghba** Lynda (U. M'Sila, Algérie)

Dr **Bebboukha** Mohammed (U. Ouargla, Algérie)

Dr **Belaïd** Mahieddine Islam (U. Batna 2, Algérie)

Dre **Benkhelil** Rima (U. M'Sila, Algérie)

Dre **Bireche** Asma (U. Ouargla, Algérie)

Dre **Goual** Fatima (U. Ouargla, Algérie)

Dre **Hachani** Louiza (U. Ouargla, Algérie)

Dre **Henka** Nadjah (U. Ouargla, Algérie)

Dre **Kasmi** Hafida (U. Ouargla, Algérie)

Secrétaires de rédaction

Pre **Abadi** Dalila (U. Ouargla, Algérie)

Dre **Hachani** Louiza (U. Ouargla, Algérie)

Dre **Moudir** Sabrina (U. Ouargla, Algérie)

Dre **Henka** Nadjah (U. Ouargla, Algérie)

Rédaction et Design graphique

Pr. émérite **Dahou** Foudil (U. Ouargla, Algérie)

Contact

✉ Université Kasdi Merbah Ouargla,
Faculté des Lettres et des Langues,
Département de Lettres et Langue
Française,
Campus n° 02, Route de Ghardaïa
30 000 Ouargla (Algérie)
☎ +213 (0)29 60 82 07

Email : revueparadigmes@gmail.com

ISBN : 978-9931-806-07-3

Dépôt légal : 2^e semestre 2026

Indexing / Indexation



ID : 7726

Scientific Indexing Services



Dans quelle juste mesure la recherche scientifique peut-elle, dans ses diverses pratiques, se contenter de convictions collectives ? – au point de se constituer en communautés d'où émergent des écosystèmes particuliers dont « l'autorité » semble désormais incontestable et devient incontestée parce que, paradoxalement, elle produit de la « valeur réelle ». Cependant, sous l'effet Bandwagon, la posture de la communauté scientifique devient bientôt socialement et politiquement inconfortable lorsqu'il lui faut faire preuve de lucidité et de discernement au moment de se prononcer, de façon pertinente, sur telle ou telle question sous la pression de plus en plus forte de la « normalité » et du confort de l'évidence. Selon les situations rencontrées et les configurations qui les modèlent, la recherche scientifique doit pouvoir adapter ses lectures et ses interprétations aux différents contextes qui l'interpellent.



PARADIGMES

N° 04
Vol. IX

Revue académique du laboratoire de recherche scientifique :
Le Français des Écrits Universitaires LEFEU : E1572300 – 2012
Université Kasdi Merbah Ouargla (Algérie)

Se permettre et S'excuser Arcane d'un langage douteux

Pr. émérite Foudil DAHOU – Univ. Ouargla (Algérie)

— éditeur —

Novembre 2026



ISBN : 978-9931-806-07-3

Dépôt légal : 2^e semestre 2026



Les contenus de la revue **Paradigmes** sont mis à disposition selon les termes de la licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0).



Sommaire

Pr. émérite Foudil
DAHOU

05

Éditorial – Démission critique

« Des désastres de l'effet Bandwagon... »

Sciences des textes littéraires

Amidou SANOGO
(U. Félix Houphouët-
Boigny, Côte d'Ivoire)

15

Oralité, écriture et stratégies pragmatiques de résistance

dans *Oui mon commandant !* d'Amadou Hampâté Bâ

Sabah HARKAT
(U. Ouargla, Algérie)
Dre Louiza HACHANI
(U. Ouargla, Algérie)

25

Poétique et symbolique du vent dans l'imaginaire romanesque de Malika Mokeddem

« Le Désert en images »

Dre Mervette
GUERROUI
(U. Guelma, Algérie)

39

Féminicide et patriarcat dans le roman féminin

Lecture comparée de *Au commencement était la mer* de
Maïssa Bey et *Que sur toi se lamente le tigre* d'Émilienne
Malfatto

Mebrouk HAMAIMI
(U. Ouargla, Algérie)
Pre Asma AMARNI
(U. Ouargla, Algérie)

57

Les pratiques réflexives dans l'œuvre romanesque d'Umberto ECO

La réflexivité au service de la construction du sens dans
Le Nom de la rose

Dre Hadda CHENINI
(U. Ghardaïa, Algérie)

71

Entre silence et cri

La quête du sujet féminin dans *Le Corps de ma mère et je
ne suis pas Diam's*

Dre Houda
BENCHENNOUF
(CU. Mila, Algérie)

91

Les œuvres littéraires traduites

Marques de fidélité ou de trahison du style de leurs
auteurs ?

Yousria BELKADI
(U. Khenchela, Algérie)
Dre Louiza HACHANI
(U. Ouargla, Algérie)

109

L'ironie comme stratégie d'écriture dans *L'Imposture des mots* de Yasmina Khadra

Du masque identitaire au jeu métafictionnel

Dre Sara LEBBAL
(U. Batna 2, Algérie)

121

Fluctuation conjoncturelle et mutation textuelle

De l'allogénéité à l'endogénéité dans Simorgh de
Mohamed Dib

Oumelkhir RETMI
(U. El Oued, Algérie)
Pr. Salah KHENNOUR
(U. Ouargla, Algérie)

131

L'Amour de loin à la maaloufienne

Personnages bilingues et texte hybride

Dre Aouda MAZOT
(U. Mascara, Algérie)
Pre Zahia GHOU
(U. Oum El Bouaghi,
Algérie)

141

Les contes générés par l'IA

Quelle palce pour l'identité culturelle ?

Les contenus de la revue **Paradigmes** sont mis à disposition selon les termes de la licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0).



		Didactique des langues-cultures/ Sciences du langage
Dr Jean Rosaire EFFAM NNOMEKON (U. Yaoundé I, Cameroun)	161	Pour une authentique éducation africaine de développement Une véritable révolution des peuples contemporains
Koffi Joël KOUAKOU (U. San Pedro, Côte d'Ivoire)	173	Les avatars du nouchi Le nouchi brodé
Yao Jean-Marc YAO (U. Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire)	185	Lire pour mieux écrire et écrire pour mieux lire Quel défi/cit à/pour l'Université algérienne face à l'IA ?
Dre Laïla BENDREF (U. Relizane, Algérie)	195	Massification scolaire en Algérie Qualité des apprentissages et nécessité de repenser la construction des apprentissages
Dre Wafa MAATALLAH (U. Laghouat, Algérie)	211	Étude lexico-pragmatique des blocs propositionnels via la Théorie des Possibles Argumentatifs
Sahar SOKRAF (U. Sousse, Tunisie)	225	Les échanges dans les réseaux sociaux : de l'oral à l'écrit ou quand écrire, c'est parler ? La notion de schématisation en question
Aïcha GABANI (U. Ghardaïa, Algérie)	233	« Temps » et « durée », de l'usage nuancé et fallacieux d'une sémantique particulière dans la langue générale Vers un nouveau constat sémantique du temps et de ses interstices
Pr. Salah KHENNOUR (U. Ouargla, Algérie)		
Sid Ali GUEDOUAH (U. Ghardaïa, Algérie)		
Dr Ahmed ATTA (ENS-Bouzaréah, Algérie)		
		Varia
Pr. émérite Foudil DAHOU (U. Ouargla, Algérie)	247	Les Trois verbes de la prééminence universitaire Écrire, corriger, réécrire
Dr Badreddine ZEMMOUR (C.U. El Bayadh, Algérie)	257	Nouveaux médias et transformations de la socialisation Une lecture sociologique des dynamiques d'influence et de reconfiguration
Dre Naoual BENNAI (U. Khemis Miliana, Algérie)	277	Attitudes des étudiants du Premier Cycle de l'Enseignement Secondaire à l'égard de la éducation à la santé Une étude de terrain
Dr Omar LOUKILI (Lycée Paul Cézanne, Aix en Provence, France)	291	La vérité et ses mots De l'inadéquation philosophique à une refondation linguistique

Dr Abdelkader FEHIM
CHIBANI
(U. Mascara, Algérie)

321

**Au-delà de la contrepartie, l'intersubjectivité
plastique dans l'œuvre de Mohamed Issiakhem**
Une approche de la sémiotique de l'autoportrait

Les articles signés expriment l'opinion de leurs auteurs et non pas nécessairement celle de la revue *Paradigmes* ou de la Rédaction.

Les articles signés peuvent être reproduits, sous réserve de l'autorisation du rédacteur en chef.

Tous droits réservés aux auteurs.

